

Ndi Filipai

¹ Pọl na Timoti, ndị bụ ohu Kraịst Jisọs,

Na-edegara unu ndị ụkọchukwu, ndị okenye* na ndị nsọ niile nọ n'ụlọ nzukọ Kraịst Jisọs dị n'obodo Filipai.

² Ka amara na udo nke sitere na Chineke Nna anyị, na Onyenwe anyị Jisọs Kraịst dịrị unu.

Inye ekele na ekpere

³ Ana m ekele Chineke m ekele mgbe ọbụla m chetara unu. ⁴ N'ime arịrịọ niile m na-arịọ ya mgbe niile n'ekpere m n'ihu unu, obi m na-ejuputa n'ọhụ. ⁵ N'ihu inyeaka niile unu na-enye, ime ka izisa ozioma na-aga n'ihu ọ bụladị ruo ugbu a. ⁶ Amaara m n'ezie, na onye ahụ malitere ọrụ oma n'ime unu, ga-aga n'ihu iruzu ya ruo ụbọchị Kraịst Jisọs.

⁷ Ọ bụ ihe ziri ezi n'ebe m nọ iche ụdị echiche dị otu a banyere unu niile, n'ihu na unu dị m n'obi. Ma m nọ n'agbụ maọbụ na m na-echekwa ozioma, na mgbe m na-eme ka o guzosie ike, unu niile esorola m keta oke n'amara ahụ. ⁸ Chineke bụ onye akaebe m, otu agụụ unu niile si agụsi m ike site n'ihunanya nke Kraịst Jisọs.

* **1:1** 1:1 Ndi okenye ndi a na-ekwu n'ebe bu ndi ahoputara ka ha na-eje ozi n'okpuru ukochukwu maobu onye nlekota nzuko.

⁹ Nke a bukwa ekpere m, ka ihunanya unu na-ahurita onwe unu na-ababiga uba oke. Ka unu nwee ike ito eto, ruo n'inwe mmazu na nghota ihe niile. ¹⁰ Ka unu nwee ike nwaputa ihe nke kachasi mma. Mgbe ahụ, unu ga-adị ocha n'enweghi ita uta obula maka ubochi nke Kraist. ¹¹ Ebe e mejuputara unu na mkpuru nke ezi omume nke sitere na Jisos Kraist iji bulie Chineke elu ma nyekwa ya otuto.

Idi ndu bu Kraist

¹² Ugbu a umunna m, nke a bu ihe m chorọ ime ka unu ghotā, na nsogbu niile dakwasiri m emeela ka oru ikwusa ozioma na-aga n'ihu.

¹³ N'ihina o putala ihe nye ndi nche nke uloze ahụ na onye obula ozọ, na o bu naani n'ihina m bu onye na-eso Kraist ka e ji tuo m mkporo.

¹⁴ Site na mkporo a a turu m, e meela ka otutu umunna anyi buru ndi nwere ezi ntukwasị obi n'ime Onyenwe anyi, nwekwa oke nkquwa okwu, izisa ozioma ahụ na-atughị egwu obula.

¹⁵ O bu eziokwu na ufodu ji ekworo na anya ufu na-ekwusa Kraist, ma ufodu kwa na-ezisa ya site n'ochicho obi ziri ezi. ¹⁶ Ndi ahụ ji ochicho obi ziri ezi na-eme nke a n'ihunanya ebe ha matara na e tinyere m ebe a n'ihina izisa ozioma. ¹⁷ Ndi mbu ahụ na-ekwusa Kraist site n'ochicho obi nke onwe ha, o bughị site n'ezini obi, ebe ha na-eche na ha ga-akpalị nsogbu nye m n'ime mkporo. ¹⁸ Gini kwa ka ogbochiri? Otu o di, maobu n'uzo aghugho maobu n'ezio kwu, ihe di mkpa bu n'uzo obula a na-ekwusa ozioma Kraist, n'ihina nke a ka m na-anuri onu.

E, m ga-anurikwa onu mgbe niile. ¹⁹ N'ih i na-amaara m na site n'ekpere unu, ya na igbaume nke Mmuo Jiso Kraist ihe ndi a niile dakwasiri m ga-emesi ghooro m nzoputa. ²⁰ N'ih i na olileanya m na ntukwas i obi m bu na ihere agaghi eme m n'uzo obula, kama, aga m enwe ezi agbamume nke ga-eme ka e bulie Kraist elu n'ahu m, ma ugbu a ma mgbe niile, maobu na ndu, ma o bukwanu n'onwu. ²¹ N'ih i na n'ebe m no, idi ndu bu Kraist, inwu onwu bukwa uru. ²² Ma o buru na idi ndu n'anu ah u, nke a buuru m iruputa oru bara uru, enweghi m ike ikwu nke m ga-ahoro. ²³ Uzo ihe abuo a na-eche m ihu: Ma ochicho obi m bu ilakwuru Kraist, n'ih i na o bu nke kachasi mma. ²⁴ Ma o putara ihe na o di mkpa nye unu ma o buru na m adiri ndu n'anu ah u. ²⁵ Ebe nke a doro m anya, amara m na mu na unu niile ga-aga n'ihu ino maka oganihu na onu nke unu n'ime okwukwe. ²⁶ Ka mgbe m ga-abiakwute unu ozo, unu ga-enwebiga onu oke n'ime Kraist Jiso n'ih i m.

Ibi ndu n'uzo kwesiri ozioma

²⁷ Ma n'onodu obula, na-ebinu ndu kwesiri ozioma nke Kraist, ma abara m leta unu maobu na abiaghi m, ka a mata na unu guzosiri ike n'otu mmuo, werekwa otu obi na-agba mgba n'okwukwe nke ikwusa ozioma, ²⁸ na-atugh i ujo ihe ndi na-emegide unu ga-eme. Iguzosi ike unu ga-agbara ha ezi ama banyere ila n'iyi nke ga-abiakwas i ha. Ma n'ebe unu no, o ga-aburu unu nzoputa putara ihe nke sikwa n'ebe Chineke no bia. ²⁹ N'ih i na ohere ah u e nyere unu,

abughị naanị ikwere na Kraịst, kama ọ bụkwa ihụ ahụhụ n'ihị ya. ³⁰ Unu nọ na-agabiga ụdị ibu agha ahụ unu hụrụ na m gabigara, nke unu na-anụkwa na m ka nọ n'ime ya ugbu a.

2

Inomi idị umeala nke Kraịst

¹ Ya mere, ọ buru na e nwere nkasiobi ọbụla diri anyị n'ihị njikọta e jikọtara anyị na Kraịst, ọ burukwa na e nwere inyeaka ọbụla site n'ihunanya ya, ọ burukwa na ọ di nnweko ọbụla anyị na Mmụọ na-enweko, ọ buru na unu nwere obi nro na omiiko, ² meenu ka onu m zuo oke, site n'inwe nkwekota n'ihe ọbụla, site n'ihurita onwe unu n'anya, sitekwa n'inweko otu mmuọ, na otu uche. ³ Emela ihe ọbụla n'ihị naanị odimma nke gi, maobu bie ndu n'uzo idotara onwe gi otuto efu. Kama buru onye wedara onwe ya ala, onye na-ahu ndi ozọ di ka ndi ka ya mma. ⁴ Echela echiche banyere naanị ihe metutara gi, kama, na-eleba anya n'ihe banyere ndi ozọ.

⁵ Na mmekorita unu na ibe unu, nweenu udi uche ahụ nke di n'ime Jisọs Kraịst:

⁶ Onye ọ bu ezie na o nwere udidị Chineke site na mmalite
ma ọ gughị udidị ya di ka Chineke di ka ihe ọ ga-ejidesi aka ike.

⁷ Kama, ọ gurū onwe ya di ka ihe efu,
site na inara udidị nke onye bu ohu,
onye nke a muru di ka mmadu.

⁸ Ebe ahuru ya ka ọ dika mmadu n'oyiyi,
o wedakwara onwe ya ala,

site n'irube isi ruo onwu,
bu onwu nke obe.

- ⁹ O bu n'ihu nke a ka Chineke ji bulie ya elu n'ebe kachasi elu, nyekwa ya aha kachasi aha niile elu.
- ¹⁰ Ka o ga-abu mgbe obula a kporo aha Jisos ka ikpere niile obula gbuo n'ala, ihe niile di n'eluigwe, ndi niile bi n'awa, na ndi bi n'okpuru awa.
- ¹¹ Ka ire niile obula kwuputa na Jisos Kraist bu Onyenwe anyi, maka inye Chineke bu Nna, otuto.

Wezuganu ntamu n'iru oru unu

¹² Ya mere, ezi ndi enyi m, di ka unu na-erube isi mgbe niile, o bughu naani mgbe m no, ma karisa ugbo a m na-anoghi unu nso, gaanu n'ihu iruputa nzoputa unu site n'itu egwu na ima jijiji. ¹³ N'ihu na o bu Chineke n'onwe ya naru oru n'ime unu, inyere unu aka icho ime ihe o choro ka unu mee, na inyere unu aka ime ihe ahụ o choro.

¹⁴ N'ihe obula unu na-eme, wezuganu ntamu na iru uka n'etiti unu. ¹⁵ Bienu ndu unu di ka umu Chineke, ndi a na-apughu ita uta, ndi di ocha na ndi a na-apughu ibo ebubo n'ime awa ojo a, n'etiti ogbo gbagoro agbago,* na n'etiti ndi nwere obi n'azu. Mgbe ahụ, unu ga-enwuputa n'etiti ha di ka kpakpando n'ime awa! ¹⁶ Na-ehekwanu n'ihu ha okwu ahụ na-enye ndu. Ka o buru na mgbe Kraist biara ozo,

* 2:15 2:15 Dit 32:5

aga m anurị onụ, n'ihị na orụ m ruru n'etiti unu abughị ihe efu. ¹⁷ N'ezie, o buru na-awupu m di ka aja ihe onunụ n'elu aja n'ife ofufe nke sitere na Chineke n'ihị okwukwe unu. E, a si na e gbuo m n'ihị unu, aga m anurị onụ na-esorokwa unu niile nwe obi uto ¹⁸ otu aka ahụ, unu onwe unu kwesiri inwe obi uto ma sorokwa m nuri onụ.

Timoti na Epafroditos

¹⁹ Enwere m olileanya n'ime Onyenwe anyi Jisos na m ga-ezitere unu Timoti n'oge na-adighi anya site ugbo a, ka m site n'ozi o ga-anata banyere unu nwee obi uto. ²⁰ Enweghi m onye ozo di ka ya, onye ga-eche ezi echiche maka odimma unu. ²¹ N'ihị na ndi ozo na-echegbu onwe ha maka odimma nke ha, ma o bughị maka odimma Jisos Kraist. ²² Ma unu niile maara otu Timoti si di oke mkpa. O di nnoo di ka nwa m, site n'inyeaka o na-enyere m n'oru izisa ozioma. ²³ Enwere m olileanya n'ezie izitere unu ya. M ga-emekwa nke a ma o buru na m choputa ihe onodu m n'ebe a ga-abu. ²⁴ N'ezie, enwere m olileanya na site n'inyeaka Onyenwe anyi, mu onwe m ga-abiakwutekwa unu na mgbe na-adighi anya.

²⁵ Otu o di, echere m na o di mkpa ugbo a izighachiri unu Epafroditos, nwanna m na onye mu na ya na-aruko oru, onye mu na ya na-ebuko agha, onyeozi nke unu zitere ka o bia nyere m aka n'onodu mkpa m. ²⁶ Ugbo a, ana m eziteghachiri unu ya, n'ihị na o na-agusi ya aguu ike ihu unu anya. O wutekwara ya nke ukwu, na e mere ka unu mara na o dara oria n'oge gara

aga. ²⁷ N'ezie, ọ fọdurụ nnọọ ntakiri ka o site n'oria ahụ daa n'ura onwu. Ma Chineke meere ya ebere. O bughị naani ya, kama o mekwara m ebere, n'ihina o kweghị ka a tuskwasiri m ihe mwute n'elu ihe mwute. ²⁸ N'ihina nke a, ọ na-anụ m oku n'obi izite ya n'ebe unu no. N'ihina amaara m na obibia ọ ga-abiakwute unu gaa eme ka unu nuri onu. O ga-emekwa ka onodu nchegbu m di mfe. ²⁹ Ya mere, ario m unu, werenu onu nabata ya nke oma n'ime Onyenwe anyi, na-asopukwaranu ndi di ka ya. ³⁰ N'ihina ọ fọdurụ nwantii ka o nwuo, n'ihina oru nke Kraist, tinye ndu ya n'ihe egwu iji mezuo oru unu n'ebe m no.

3

Atukwasila obi n'anụ ahụ

¹ Na nchikota okwu ndi a niile, umunna m, na-anurinu onu n'ime Onyenwe anyi. Ike adighi agwu m igwa unu ihe ndi a. O bakwara unu uru inu udi okwu a mgbe niile. ² Kpachapurunu onwe unu anya n'ebe ndi mmadu ojojo ahụ yiri nkita no. Ndi ahụ na-eyiwasi ahụ ha. ³ N'ihina ọ bu anyi bu ndi ezi obibi ugwu ahụ, ọ bughị ha, n'ihina anyi bu ndi na-eke Chineke site na Mmuo ya. Anyi na-anuri onu n'ime Kraist Jisos. Anyi adighi atukwasila obi n'ihe e mere n'anụ ahụ. ⁴ Mu onwe m nwere ike nwee ntukwasila obi n'ihe ndi a.

N'ihina e nwee onye chere na ọ puru itukwasila obi ya n'anụ ahụ, mu onwe m nwere udi ntukwasila obi ahụ karịa onye ahụ: ⁵ e biri m ugwu n'abalị nke asato site na mgbe a muru m,

abu m onye Izrel, sitere n'agburu Benjamin; abu m onye Hibru a muru n'etiti ndi Hibru; di ka o si metuta iwu abu m onye Farisii; ⁶ igosi inu oku n'obi m, akpagburu m choochi, n'uzo ezi omume n'okpuru iwu, abu m onye zuruoke.

⁷ Ma ihe ndi a niile m guru dika ihe bara uru n'oge gara aga, buuru m ugbu a, ihe na-abaghi uru n'ihia Kraist. ⁸ E, karia nke a, akpoola m ihe ndi a niile ihe efu, n'ihia na a pughi iji ha tunyere idi oke onuahia nke imata Kraist Jisos, Onyenwe m. N'ihia ya, etufuola m ihe ndi a niile, guo ha di ka ihe na-abaghi uru, ka m nwee ike rite Kraist n'uru. ⁹ Ka e nwee ike hu m n'ime ya. Enweghi m ezi omume nke aka m, nke dabere n'iwu, kama o bu nke sitere n'okwukwe na Kraist, ezi omume si na Chineke nke dabere n'okwukwe. ¹⁰ Naani ihe m choro bu imara Kraist na ike di na mbilite n'onwu ya, na nnweco nke isoro ya keta oke n'ahuhu ya, nakwa ka m yie ya n'onwu. ¹¹ Ka m si otu a, ruo n'ogo nke inweta mbilite site n'onwu.

Eleghi anya n'azu

¹² Anaghi m ekwu na m etozuola oke, maabu nwezuola ihe niile. Ma a na m agbalisi ike ka m jide ihe ahụ nke Kraist Jisos jidere m n'ihia ya. ¹³ Umunna m, n'ezie, abubeghi m ihe ahụ m kwesiri ibu. Ma ihe m ji ike m niile na-eme bu ichefu ihe niile ndi gara aga, na ilekwasi anya n'ihia ahụ m na-agbaso bu nke di m n'ihu. ¹⁴ Ana m agbasi oso ike iji gbaruo n'isi, maka irite ihe ahụ a na-agbata n'oso, bu okpukpo ibanye na

ndu eluigwe ahụ nke Chineke kpọrọ m site na Jisọs Kraịst.

Inomi ụzọ Pol

¹⁵ Ka anyị niile, bụ ndị tozuru oke n'ime mmụọ nwee uche dị otu a. O burukwa na ufodu n'ime unu nwere uche ozo dị iche, Chineke ga-ekpughere unu nke a. ¹⁶ Ka anyị jidesienụ aka ike naanị n'ihe ahụ anyị nweterela.

¹⁷ Umunna m, na-agbasonu udi ndu m na-ebi, choputakwanu ndi ozo na-adi ndu di ka anyi si adi, mee ha ihe ilere anya unu. ¹⁸ N'ihi na agwala m unu nke a otutu mgbe, na-achokwa igwa unu ya ozo ugbu a. Lee, anya mmiri di m n'anya ugbu a m na-ekwu ya si na e nwere otutu ndi na-ebi ndu ha di ka ha bu ndi iro obe Kraist n'ezie. ¹⁹ Ogwugwu ndi di otu a ga-abu ila n'iyi. Afo ha bu chi ha, ndi otuto ha dikwa n'ihere ha. Ha na-atukwasị uche naanị n'ihe nke uwa. ²⁰ Ma ebe obibi anyi di n'eluigwe, ebe anyi na-atusi anya ike na Onye nzoputa bu Onyenwe anyi Jisọs Kraist ga-esi bia. ²¹ Onye ga-agbanwe ahụ anyi di ala ka o di ka nke ya di ebube, site n'ike nke mere ka o debe ihe niile n'okpuru ya.

4

Aririọ mmechi maka idi n'otu nakwa inogidesi ike

¹ Ya mere, umunna m, ndi m huru n'anya, na ndi ihe ha na-agusi m agu uke, unu ndi na-enye m onu, na ndi bu okpueze m n'ihi oru m na-aru, bikonu, guzosienu ike n'ime Onyenwe anyi.

² Aririọ m na-arịọ Yodia na Sintiki bu, ha biko, nwe otu uche n'ime Onyenwe anyi. ³ E, ana m arịkwa gi, ezi onye mu na ya na-aruko oru, biko, nyere umu nwanyi ndi a aka n'ihi na ha abuo bu ndi so m ruo oru ikwusa ozioma nye ndi ozo. Ha sokwa Klement ruokwa oru, bu ndi ahụ e dere aha ha n'akwukwo nke ndu ahụ.

Ndumodu ikpeazu

⁴ Na-anurinu onu mgbe niile n'ime Onyenwe anyi. Ka m kwuokwa ya ozo, nurianu onu! ⁵ Meenu ka mmadu niile jiri anya ha hu na unu bu ndi obioma n'ihe niile unu na-eme. Chetanu na obibia Onyenwe anyi di nso. ⁶ Unu echegbula onwe unu banyere ihe obula. Kama n'ihe niile, sitenu n'ekpere na aririọ, ya na ekele, chee ihe niile na-akpa unu n'ihu Chineke. ⁷ Udo Chineke, nke di ukwu karịa ihe obula mmadu nwere ike ighota, ga-eche echiche uche unu na obi unu nche n'ime Kraist Jisos.

⁸ N'ikpeazu, umunna m, na-echenu echiche mgbe niile banyere ihe bu eziokwu, na ihe di mma, na ihe ziri ezi. Na-echekwanu echiche banyere ihe di ocha, ihe obula mabigara mma oke, ihe obula di mma na ndu onye obula nke e kwesiri inomi, na nke e kwesiri inwe otuto n'ihi ya. ⁹ Na-emenu ihe obula unu si n'aka m muta, maobu ihe unu nuru, ma o bukwanu ihe unu huru m ka m na-eme. Chineke onye na-enye udo ga-anonyekwara unu.

Ekele n'ihi Onyinye ha

¹⁰ Ana m anuri onu di ukwu n'ime Onyenwe anyi n'ihi na unu mechara malite ichiche echiche

ozọ banyere m. Unu bu m n'obi n'eziokwu ma unu enwetaghị ohere iziputa ya. ¹¹ O bughị na m nọ n'ọnọdu oke mkpa na ukọ. N'ihị na amutala m otu m ga-esi jiri onụ nọrọ n'ọnọdu obula. ¹² Amutala m otu m ga-esi nọrọ mgbe ihe siri ike na mgbe ihe bara uba. Amutakwala m otu m ga-esi nwee afo ojuju n'ọnọdu obula, maobu mgbe m na-anọ agu, maobu mgbe m rijuru afo, maobu mgbe m nwere ihe di ukwuu maobu n'oge ukọ. ¹³ N'ihị na apuru m ime ihe niile site n'inyeaka onye na-enye m ike.

¹⁴ Ma unu mere nno nke oma inyere m aka n'ọnọdu nsogbu nke m nọ n'ime ya. ¹⁵ Unu onwe unu ndi Filipai maara na mbido nke ozioma a, mgbe m hapuru Masidonia, na o nweghi nzuko ozọ nyere m aka n'inye maobu inabata onyinye, ma e wezuga unu. ¹⁶ O buladi mgbe m nọ na Tesalonaika, unu ziteere m onyinye ihe kariri otu ugbo, inyere m aka na mkpa m. ¹⁷ O bughikwa na m chorọ onyinye unu, kama ana m achọ ka mkpuru unu ga-amita baa uba, bara unu uru. ¹⁸ Ugbu a, enweela m ihe niile na-akpa m mkpa, n'ezie, enweela m kariya ihe na-akpa m. Onyinye unu nyere m, nke Epafroditos wetara, egboola mkpa m niile. Onyinye ndi a di ka aja na-esi isi utọ a churu Chineke, nke o na-anabatakwa nke oma. ¹⁹ O bu Chineke m ga-egboro unu mkpa unu niile, site n'uloaku ebube ya nke eluigwe, n'ihị Kraist Jisos.

²⁰ Ka otuto diri Chineke anyi, bu Nna anyi, ruo mgbe niile ebighi ebi. Amen.

Ekele ikpeazu

²¹ Keleere m ndị nsọ niile n'ime Kraịst Jisọs.
Ụmụna ndị mụ na ha nọ na-ekelekwaa unu.

²² Ndị nsọ niile nọ n'ebe a na-ekele unu, karịsịa
ndị nọ n'ụlọ Siza.

²³ Ka amara Onyenwe anyị Jisọs Kraịst dinyere
mmụọ unu. Amen.

Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye oḅuḅa igu
The Holy Bible in the Igbo language of Nigeria:
Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ
onye oḅuḅa igu

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Igbo

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Baiḅḅuḅ Nḅo n'Igbo Ndḅ Ugbu a nke dḅrḅ onye oḅuḅa igu

Ndḅ Biblica, Inc. degħarḅrḅ ya n'afḅ © 1980, 1988, 2019, 2020

Biblica® Open Igbo Contemporary Bible™

Copyright © 1980, 1988, 2019, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ḅu akara e ji mara ḅḅo ḅḅu a, nke edebanyere dḅka iwu si kwado n'ḅḅo ḅḅu dḅ n'obodo United States, ebe a na-enye akara a na ikike maka azḅm aḅḅa ndḅ Biblica, Inc. O ḅu ha ka e nyere ikike idenye ya.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Apr 2023

e2303256-375f-5385-8ff3-d387f2bc9c78